

Die 1892 gegründete Schaerer AG mit Sitz im schweizerischen Zuchwil gehört zu den weltweit führenden Herstellern vollautomatischer professioneller Kaffeemaschinen. Als Traditionsunternehmen steht die Marke für Schweizer Werte verbunden mit tiefgreifendem Kaffeewissen und für ausserordentliche Flexibilität mit dem Leitgedanken «We love it your way». Dies spiegelt sich im Umgang mit Kundenanfragen und Grossaufträgen sowie im Angebot von kundenspezifischen Produkten und im vielfältig konfigurierbaren Portfolio. Schaerer unterstützt Kunden jeder Grösse weltweit dabei, höchsten Kaffeegenuss zu bieten. Schaerer gehört zum französischen Groupe SEB Konzern. Alle B2B-Marken der Gruppe sind unter dem Vertriebsdach „SEB PROFESSIONAL“ gebündelt. Wir suchen eine erfahrene Persönlichkeit als

## Technischer Redakteur (m/w/d) 100%

### Kommunikation & Illustration & Medien

#### Ihre Aufgaben

- Erstellen von technischen Dokumentationen wie Betriebs- und Programmieranleitungen sowie Online-Hilfen in agilen Projekten unter Beachtung der gesetzlichen, normativen und didaktischen Rahmenbedingungen
- Daten- und Dokumentationspflege des Schaerer Kaffeemaschinen-Portfolios
- Dokumenterstellung im Sinne des Single Source Publishing Prinzips (Wiederverwendung von XML-Textmodulen) für Druck- und Onlineausgabe
- Unterstützung bei der Administration der XML-Textmodule und deren inhaltliche Richtigkeit
- Übersetzungsmanagement für mehr als 25 Sprachen mit externem Übersetzungsdienstleister
- Weiterentwickeln von Dokumentations-Werkzeugen und -Prozessen mit dem Ziel, die Qualität der Publikationen unter Berücksichtigung neuer Standards kontinuierlich zu verbessern
- Aktive Mitgestaltung bei Transformation und Digitalisierung der technischen Dokumentation und visuellen Kommunikation (u.a. nonverbale Anleitung, Workflows)
- Fachliche Unterstützung der Technik-Redakteure bei internationalen Projekten
- Mitarbeit im Arbeitskreis „Tech-Illustration“

#### Ihr Profil

- Technische Berufsausbildung sowie Aus- bzw. Weiterbildung im Bereich Technische Dokumentation / Visuelle Kommunikation
- Berufserfahrung in einer Technischen Dokumentation
- Fundierte Kenntnisse: Adobe FrameMaker und Adobe Creative Cloud (Photoshop, Illustrator, InDesign)
- Kenntnisse im Umgang mit Funktionsdesign und Technologien wie XML / HTML5 von Vorteil
- Erfahrungen und Kenntnisse bei der Erstellung von technischen Illustrationen
- Interesse an Kaffeemaschinen und an der Arbeit in einer Technischen Redaktion
- Gute Kenntnisse Englisch; Französisch/Spanisch von Vorteil

#### Unser attraktives Angebot

Wir bieten Ihnen ein dynamisches Umfeld und die Chance, sich in eine selbständige Aufgabe einzuarbeiten. Sie haben den Freiraum, um Ihre fachlichen, methodischen und sozialen Kompetenzen engagiert zu nutzen und erfolgreich umzusetzen. Ein moderner Arbeitgeber mit fortschrittlichen Arbeitsbedingungen und überdurchschnittlichen Sozialleistungen erwartet Sie an Ihrer neuen Arbeitsstelle.

#### Interessiert?

Senden Sie Ihre vollständigen elektronischen Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihrer Lohnvorstellungen und Kündigungsfrist an: Charlotte Harisse, Human Resources Manager, [personal@schaerer.com](mailto:personal@schaerer.com)  
Nähere Angaben zu dieser interessanten und anspruchsvollen Aufgabe erteilt Ihnen gerne: Andreas Lehmann-Kohnke, Head of Technical Documentation, Tel. +41 32 681 63 09.